



MONITORUL OFICIAL al Drepturilor Copilului

BULETIN INFORMATIV AL GRUPULUI DE LUCRU AL COPIILOR
PENTRU MONITORIZAREA DREPTURILOR COPILULUI ÎN MOLDOVA

Nr. 9 (13) / SEPTEMBRIE 2009

MONITORUL OFICIAL al Drepturilor Copilului în Moldova

Nr. 9 (13) / SEPTEMBRIE 2009

BULETIN INFORMATIV AL GRUPULUI DE LUCRU AL COPIILOR PENTRU MONITORIZAREA DREPTURILOR COPILULUI ÎN MOLDOVA

„MONITORUL OFICIAL AL DREPTURILOR COPILULUI ÎN MOLDOVA” este editat prin contribuția celor 25 de copii din 14 regiuni ale țării, din Grupul de Lucru al Copiilor pentru Monitorizarea Drepturilor Copilului, creat de Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului (CIDDC) în iulie 2008.

Inițiativa CIDDC este realizată în cadrul proiectului „Copiii monitorizează respectarea propriilor drepturi”, cu sprijinul acordat de Organizația Suedeză „Salvați Copiii”, Guvernul Statelor Unite ale Americii și Reprezentanța UNICEF în Moldova.

Opiniile exprimate aici nu reflectă neapărat punctele de vedere sau politicile agențiilor finanțatoare. Subiectele pot fi liber reproduse, cu indicarea sursei.

Echipa Buletinului informativ „MONITORUL OFICIAL AL DREPTURILOR COPILULUI” este deschisă pentru contribuțiile scrise ale cititorilor, care promovează respectarea drepturilor copilului.

Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului (CIDDC)
Str. E. Coca 15, Chișinău, MD 2008, Moldova
Tel./fax: 72.65.98, 74.78.13
E-mail: ciddc@yahoo.com,
monitor.childrights@gmail.com
Web: <http://www.childrights.md>

Partener în comunicare:
URMA ta
E-mail: urma.ta@gmail.com



CIDDC Moldova

TITLURI ALE EDIȚIEI Nr. 9 (13) / 2009

VOCEA COPIILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA A FOST EXPRIMATĂ, LA GENEVA, LA SEDIUL COMITETULUI ONU PENTRU DREPTURILE COPILULUI. Daniela Gancear, unul dintre cei 20 de co-autori ai Raportului Copiilor din Moldova, a formulat propuneri de îmbunătățire a procesului de raportare asupra Convenției privind Drepturile Copilului.

6 MII DE MANUALE PENTRU PĂRINȚI ȘI GHIDURI PENTRU PROFESIONIȘTI: răspuns transfrontalier la fenomenul copiilor rămași singuri acasă în Republica Moldova și România.

RFI: MIGRANȚII STABIȚI ÎN FRANȚA VOR AVEA UN GHID DE COMUNICARE, ELABORAT LA CHIȘINĂU. O carte, scrisă în Republica Moldova, pentru părinții care pleacă la muncă în străinătate, va fi tradusă și adaptată în limba franceză, pentru a fi folosită ca resursă de comunicare între părinții emigranți din Franța și copiii lor care au rămas acasă în țările de origine, părinți și copii de naționalitate română, bulgară, ucraineană, nigeriană sau marocană.

ATELIERUL VIDEO „ONE MINUTES JUNIOR”



La atelierul de la Geneva, consacrat extinderii participării copiilor la procesul de raportare în domeniul drepturilor copilului, Republica Moldova a fost reprezentată de Daniela Gancear, unul dintre co-autorii Primului Raport al Copiilor privind Drepturile Copilului în Moldova, și Cezar Gavriiliuc, Președintele Centrului de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului din Moldova.

Vocea copiilor din Republica Moldova a fost exprimată, la Geneva, la sediul Comitetului ONU pentru Drepturile Copilului

Vocea copiilor din Moldova despre propria implicare în monitorizarea Convenției privind Drepturile Copilului a fost exprimată, în aceste zile, la Geneva, la un atelier de lucru, de către unul dintre copiii care a participat la elaborarea Primului Raport al Copiilor din Moldova privind Drepturile Copilului.

Daniela Gancear, unul dintre cei 20 de co-autori ai Raportului Copiilor din Moldova, a formulat propuneri de îmbunătățire a procesului de raportare asupra Convenției privind Drepturile Copilului, în atelierul organizat la 25 și 26 septembrie 2009, la sediul Comitetului pentru Drepturile Copilului de la Geneva.

„Mă bucur că am avut posibilitatea să particip la ședințe de acest rang și m-a impresionat faptul că am reușit să atragem atenția asupra unor detalii importante pentru noi – starea de spirit și emoțiile pe care le trăim – atunci când vorbim despre drepturile noastre în fața Comitetului pentru Drepturile Copilului”, spune Daniela Gancear.

Președintele Centrului de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului, Cezar Gavriiliuc, care a vorbit în acest atelier despre experiența de implicare a copiilor din Moldova în monitorizarea propriilor drepturi, a remarcat, întors la Chișinău, că „membrii Comitetului au fost acum mai deschiși ca de obicei să exploreze opiniile copiilor”.

În timpul sesiunilor de la Geneva, copiii reprezentând toate părțile lumii: Bangladesh, Hong Kong (China), Kenya, Republica Moldova, Peru și Țara Galilor (Marea Britanie), au formulat propuneri pentru îmbunătățirea modului în care Comitetul de la Geneva examinează Rapoartele statelor despre respectarea Convenției ONU privind Drepturile Copilului, ajunsă în acest an la cea de-a 20-a aniversare de la adoptare.

În opinia copiilor, ei au nevoie de o atmosferă mai puțin încordată, de o atitudine prietenoasă, mai puțin solemnitate și de prezentarea raportului și organizarea discuțiilor în limba maternă.

Atelierul de la Geneva, care a urmat primei reuniuni de la Londra, din aprilie 2009, a fost organizat de Alianța pentru Drepturile Copilului din Anglia (www.care.org.uk) și Grupul ONG-urilor pentru Convenția ONU privind Drepturile Copilului (www.childrightsnet.org) și a fost consacrat îmbunătățirii participării copiilor în procesul de raportare asupra Convenției privind Drepturile Copilului. Unul dintre subiectele atelierului din septembrie a fost consacrat elaborării a două ghiduri – primul adresat copiilor și al doilea destinat organizațiilor non-guvernamentale – pentru a valorifica experiența copiilor și ONG-urilor în raportarea asupra Convenției privind Drepturile Copilului.

6 mii de manuale pentru părinți și ghiduri pentru profesioniști: răspuns transfrontalier la fenomenul copiilor rămași singuri acasă în Republica Moldova și România

6 000 de manuale și ghiduri distribuite și 75 de profesioniști instruiți sunt câteva dintre beneficiile aduse copiilor rămași singuri acasă, părinților care pleacă la muncă în străinătate și specialiștilor care lucrează cu copiii migranților din Republica Moldova și România.

Eforturile aparțin celor doi parteneri-cheie în domeniul protecției drepturilor copiilor singuri acasă din Republica Moldova și România – Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului (CIDDC) și Asociația „Alternative Sociale” (AAS), și au fost realizate în cadrul proiectului „Colaborare transfrontalieră inter-instituțională pentru protecția drepturilor copiilor singuri acasă”.

Această inițiativă comună a promovat, între septembrie 2008 și septembrie 2009, o abordare la nivel transfrontalier a fenomenului copiilor rămași singuri acasă și a creat primul pachet transfrontalier de resurse în domeniu: 3 000 de manuale pentru profesioniști, 3 000 ghiduri pentru părinți, 6 000 pliante și 1 500 afișe. Acestea au fost distribuite serviciilor raionale de asistență socială și protecție a familiei, direcțiilor de învățământ, centrelor comunitare și centrelor de resurse pentru tineri din raioanele Călărași, Telenești și Fălești și, respectiv, direcțiilor generale de asistență socială și protecție a copilului, inspectoratelor școlare județene, inspectoratelor de poliție județene din județele Iași, Botoșani și Vaslui.



„MANUALUL PENTRU PROFESIONIȘTII care lucrează cu copiii rămași singuri acasă ca urmare a plecării părinților la muncă în străinătate” poate fi descărcat de la adresa: http://singuracasa.ro/images/img_asistent_sociala/manual.pdf

Președintele Centrului de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului din Republica Moldova, Cezar Gavriluc afirmă: "În Republica Moldova, situația este și mai gravă decât în România, datorită, în primul rând, faptului că foarte mulți părinți pleacă din țară și nu se pot întoarce pe o perioadă mai lungă de timp. Dar, ca și cifre oficiale, putem spune că, în jur de 110 mii de copii au cel puțin un părinte plecat la muncă peste hotare. În comunitățile noastre în care lucrăm, profesorii noștri raportează, de obicei, o cifră mult mai mare, cel puțin o treime din copiii din Republica Moldova."

Pe lângă obținerea unui pachet transfrontalier de resurse comune constând în manuale pentru profesioniști, ghiduri pentru părinți și pliante informative, proiectul a contribuit la consolidarea capacității profesioniștilor din Republica Moldova și România din domeniul protecției copiilor care au părinți la muncă în străinătate, prin organizarea a două întâlniri de lucru cu reprezentanții instituțiilor cu atribuții în domeniu și prin instruirea celor 75 de profesioniști pe parcursul a patru seminare, axate pe schimb de informații și bune practici și pe utilizarea pachetului transfrontalier de resurse pentru copiii singuri acasă.

Resursele create și distribuite în Republica Moldova și România valorifică resursele elaborate de Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului: „COPILUL MEU E SINGUR ACASĂ. Carte pentru părinții care pleacă la muncă în străinătate” și „GHID PENTRU PROFESIONIȘTI care lucrează cu copiii migranților”.

Proiectul „Colaborare transfrontalieră interinstituțională pentru protecția drepturilor copiilor singuri acasă” a fost finanțat de Uniunea Europeană și Guvernul României prin Programul de Vecinătate România – Republica Moldova 2004-2006.

Un reportaj video cu acest subiect poate fi vizionat la adresa http://telem.telem.ro/telem/index.php?option=com_content&task=view&id=19765&Itemid=130



Cartea „GHID PENTRU PĂRINȚII care pleacă la muncă în străinătate” poate fi descărcată de la adresa:
http://www.alternative sociale.ro/_images/serVICII_sociale/ghid.pdf

RADIO FRANCE INTERNATIONAL: Migranții stabiliți în Franța vor avea un ghid de comunicare, elaborat la Chișinău

O carte, scrisă în Republica Moldova, pentru părinții care pleacă la muncă în străinătate, va fi tradusă și adaptată în limba franceză, pentru a fi folosită ca resursă de comunicare între părinții emigranți din Franța și copiii lor care au rămas acasă în țările de origine, părinți și copii de naționalitate română, bulgară, ucraineană, nigeriană sau marocană, anunță Radio France International, într-o corespondență de la Chișinău, semnată de Iona Spătaru.

Această inițiativă rezultă dintr-un parteneriat al Centrului de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului din Republica Moldova (www.childrights.md) și al Asociației franceze ALC (www.association-alc.org), ce lucrează cu persoane în dificultate și situații de risc. Anunțul a fost făcut, la Chișinău, la 30 august 2009, cu ocazia primei reuniuni a echipelor din Republica Moldova și Franța, care au lansat proiectul „Sprijin pentru copiii și părinții afectați de migrație”.

Editarea în franceză a resursei „COPILUL MEU E SINGUR ACASĂ. Carte pentru părinții care pleacă la muncă în străinătate” este una dintre activitățile acestui proiect de 18 luni, susținut de Comisia Europeană și Națiunile Unite, care își propune să analizeze efectele migrației părinților asupra copiilor și să efectueze acțiuni de sensibilizare și formare pe plan social și educativ, adresate copiilor din Moldova și părinților lor migranți din Franța. De asemenea, în cadrul acestei inițiative, care se desfășoară pe plan global cu genericul „Migrațiune pentru dezvoltare”, va fi creată o nouă resursă, adresată deja îngrijitorilor copiilor rămași acasă fără părinți, ca urmare a migrației.



În prefață, Marina Boboc, o femeie care acum 12 ani și-a părăsit fetița de numai 2 ani, Cristina, pentru a merge la lucru în Turcia, scrie că dacă ar fi să se reîntoarcă în timp, multe lucruri le-ar face altfel. Ar face mai puțin dureroasă despărțirea, ar vorbi mai des la telefon cu fata, i-ar spune mai degrabă un adevăr dur, decât o minciună alinătoare. Marina a plecat când fetița dormea și a putut suna acasă doar peste trei luni. Și mama și fiica plâneau în hohote la telefon, prima nu putea vorbi de emoții, iar cealaltă țipa cât o ținea gura doar un cuvânt pe care atunci îl știa – mama. Acum Cristina are 14 ani și parcă s-a mai obișnuit cu despărțirea. Ea locuiește la Călărași, iar mama sa la Istanbul.

Sute de mii de familii din Republica Moldova trăiesc istorii asemănătoare. Pentru a le ajuta să depășească mai ușor situația în care s-au pomenit, Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului și Asociația franceză ALC au lansat un proiect „Sprijin pentru copiii și părinții afectați de migrație”, din care a rezultat și cartea pe care o prezentăm.

lată ce spune la RFI, Cezar Gavriiliuc, Președintele Centrului de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului (CIDDC). „Cartea „Copilul meu e singur acasă” explică de ce într-o relație la distanță vorbele sunt la fel de importante ca și coletele, afirmă Cezar Gavriiliuc.

„În Franța întâlnim de mai mult timp părinți moldoveni care au nevoie de ajutor. Iar această inițiativă este prima care creează o comunicare directă între părinții și copiii afectați de migrație, oferindu-le soluții pe mai multe planuri”, a declarat la Chișinău, Directorul Asociației franceze ALC, Patrick Hauvuy.

Unul dintre co-autorii cărții „Copilul meu e singur acasă”, Igor Guzun, conduce o agenție care ajută oamenii și instituțiile să găsească soluții de comunicare. L-am întrebat cum a fost adunat materialul pentru lucrare. „Am pus în această carte vorbele, ideile, problemele și soluțiile părinților din Moldova. În această carte nu am inventat nimic, pentru că realitatea este mai spectaculoasă și mai dramatică decât ceea ce putem inventa”.

În Rusia, Italia, Spania, Portugalia, Franța sau Turcia, oamenii din Moldova au plecat și continuă să plece în căutarea unei vieți mai bune. Copiii lor cresc în familii incomplete, cu cineva dintre rude, prieteni, ori vecini.

Nastea are 11 ani și este din Drochia, ea nu și-a văzut tatăl de multă vreme. Mama lucrează în fiecare zi, iar fetei îi vine greu să se descurce cu școala și gospodăria. Ca să învețe să se lămurească mai bine în toate, Nastea s-a înscris la Centrul „Căldura Casei”, o instituție care ajută copii aflați în situații de risc. Nastea spune că la centru educatorii le citesc mult, dar nu numai din manuale de școală, ci din unele de viață.

Editarea în franceză a cărții „Copilul meu e singur acasă” este doar una din activitățile proiectului „Sprijin pentru copiii și părinții afectați de migrație”, realizat de Centrul de Informare și Documentare privind Drepturile Copilului și Asociația franceză ALC. Experții vor elabora o nouă carte, de această dată adresată îngrijitorilor copiilor rămași acasă fără părinți.

Resursa „Copilul meu e singur acasă”, care va fi tradusă în franceză, este un produs comun CIDDC & „URMA ta” și poate fi descărcată de la adresa:

http://www.childrights.md/ro/publications/copilul_meu_singur_acasa.pdf



Subiectul audio RFI poate fi ascultat integral la: http://www.rfi.ro/fapt_divers/Migrantii-stabiliti-in-Franta-vor-avea-un-ghid-de-comunicare-elaborat-la-Chisinau.html

Atelierul Video „One Minutes Junior”

Pentru a doua oară în istoria sa, atelierul „One Minutes Jr.” a ajuns în Republica Moldova, de data aceasta fiind găzduit la un internat pentru copii

Atelierul Video „One Minutes Junior” a devenit celebru printre copiii din țările din Europa, Balcani și Comunitatea Statelor Independente pentru faptul că promovează vocile copiilor, aducându-le în atenția maturilor care iau decizii. În cadrul acestei inițiative, copiii produc singuri filmulețe, cu durata de 1 minut, pe teme care îi preocupă.



© UNICEF / Chris Schuepp / 2009
Trei dintre participanții la atelierul One Minutes Jr. Video, desfășurat în Moldova.

Prin intermediul acestor filme, participanții vorbesc despre problemele care îi afectează, despre lucrurile pe care vor să le schimbe la ei în familie, școală, comunitate.

Copiii învață să scrie scenarii, să filmeze și să editeze propriile lor producții care, ulterior, sunt arătate oamenilor maturi atât din țară, cât și dincolo de hotare, cu scopul de a schimba viața lor în bine.

De data aceasta, echipa „One Minutes Jr.” s-a aflat o săptămână în orașul Strășeni, situat la 20 de kilometri vest de Chișinău, la internatul din localitate, unde trăiesc și învață circa 350 de copii, în clasele 1-9. Un grup de 21 de fete și băieți s-a adunat la prima sesiune a atelierului audio-vizual, pentru a-și mărturisi propriile istorii. Ei au avut sarcina să-și scrie, să filmeze și să editeze filmele „One Minutes Jr.”, cu durata de exact 60 de secunde fiecare. Toți au mărturisit diferite istorii, fiecare având o explicație aparte.

Odată produse, filmele vor fi utilizate de UNICEF Moldova pentru a informa publicul despre problemele și visele copiilor care trăiesc în instituții de tipul celei de la Strășeni. În acest scop, producțiile video ale copiilor vor fi demonstrate în cadrul unei conferințe regionale, care va avea loc în noiembrie curent, la Chișinău. La fel ca și în cazul atelierului „One Minutes Jr.”, la care au participat copii din instituții în Asia Centrală, aceste filmulețe vor deveni instrumente importante, menite să asigure faptul ca opiniile copiilor să facă parte din procesul decizional.

La sfârșit, filmele au fost traduse în engleză, pentru a fi mediatizate pe plan internațional și plasate pe Internet. După runda de introducere, trainerii au demonstrat micilor participanți filmele produse de semenii lor din Kyrgyzstan și Ucraina. Apoi a sosit momentul ca participanții să prezinte experților propriile lor istorii.

Una dintre participantele atelierului, Doina, o adolescentă în vârstă de 16 ani, ne-a mărturisit ce vrea să filmeze. A spus că ar vrea să ajungă pe Jupiter. Și să sară de acolo. Acest lucru ne-a îngrijorat, așa că continuam să-i punem întrebări. Doina refuză să dea detalii, dar a spus că o să le înșire pe hârtie. Am aflat apoi că tatăl ei adoptiv o bate pe Doina și pe mama ei, care, în urmă cu o săptămână, a încercat să-și pună capăt zilelor. Iar acum Doina este cea care vrea să sară. Împreună am alcătuit un plan cum să filmăm istoria fetei, fără să zburăm pe Jupiter. În același timp, ne gândeam cum să facem în așa fel încât Doina să nu mai fie preocupată de astfel de gânduri și să depășească sentimentele negative care o domină.

Chris Schuepp – Moldova – 7 Septembrie 2009

www.unicef.md